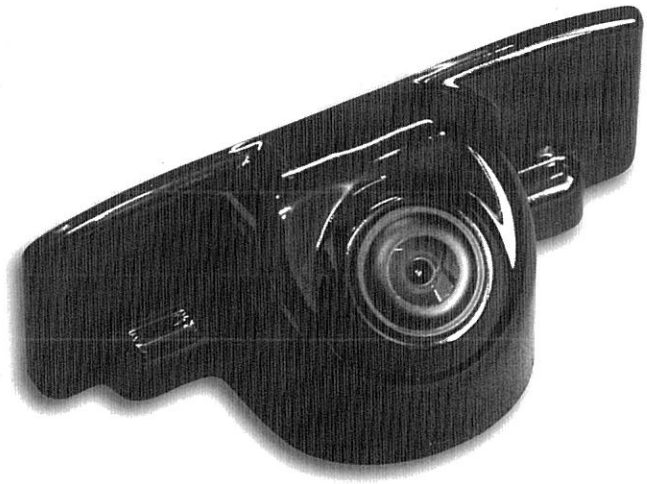
AUDIOVOX®

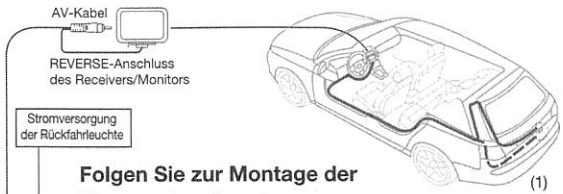
Audiovox Audio Produkte GmbH
Lise-Meitner-Str. 9 • D-50259 Pulheim • Germany
Tel. +49 (0) 2234 807-0 • Fax +49 (0) 2234 807-399
www.audiovox-germany.de

RVC 1



AUDIOVOX®

MONTAGEANWEISUNGEN

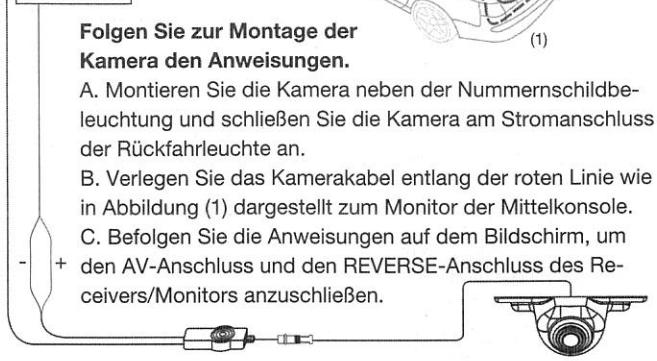


Folgen Sie zur Montage der Kamera den Anweisungen.

A. Montieren Sie die Kamera neben der Nummernschildbeleuchtung und schließen Sie die Kamera am Stromanschluss der Rückfahrleuchte an.

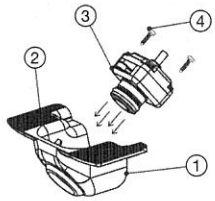
B. Verlegen Sie das Kamerakabel entlang der roten Linie wie in Abbildung (1) dargestellt zum Monitor der Mittelkonsole.

C. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, um den AV-Anschluss und den REVERSE-Anschluss des Receivers/Monitors anzuschließen.



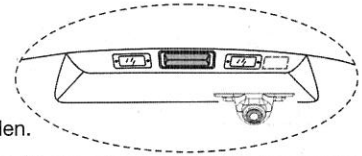
MONTAGE

1. Außengehäuse
2. 3M-Doppelklebeband
3. Kamera
4. Schrauben

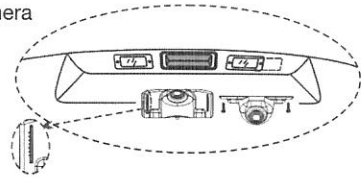


STANDARDMONTAGE

1. Montieren Sie die Kamera neben der Nummernschildleuchte und auf einer Höhe von ca. 56 cm über dem Boden.



2. Reinigen Sie vor der Montage den Untergrund, auf den die Kamera montiert werden soll
3. Bohren Sie ein Loch in das Gehäuse der Leuchte über dem Nummernschild und führen Sie das Kabel durch dieses Loch.



4. Nehmen Sie den Schutzstreifen des Klebebands, das sich auf der Rückseite der Kamera befindet. Befestigen Sie die Kamera in der gewünschten Position.
5. Das Außengehäuse kann auch mit Schrauben am Fahrzeug befestigt werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

PRODUCT FEATURES

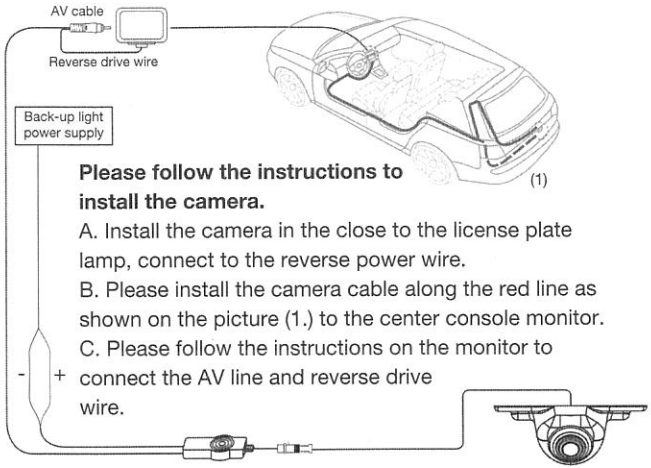
Einfache Installation | Lakierfähiges Gehäuse

Spezifikationen

Bildsensoren:	CMOS
Sichtwinkel:	170°
Objektiv/Brennweite:	EFL = 1,8 mm
Signalsystem:	NTSC/PAL
NTSC:	720 H x 480 B
PAL:	720 H x 576 B Pixel
Bildrate:	30 fps
Beleuchtung:	0,5 Lux
Spannung:	9 V - 16 V DC
Stomversorgung:	<150 mA
Betriebstemperatur:	-30 °C ~ +70 °C
IP rating:	IP 67

Technische Änderungen und Irrtum vorbehalten.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



(1)

Please follow the instructions to install the camera.

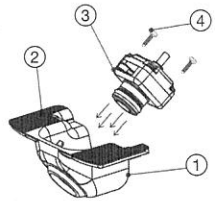
A. Install the camera in the close to the license plate lamp, connect to the reverse power wire.

B. Please install the camera cable along the red line as shown on the picture (1.) to the center console monitor.

C. Please follow the instructions on the monitor to connect the AV line and reverse drive wire.

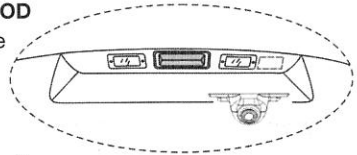
HOW TO ASSEMBLE

1. Outer housing
2. 3M double-sided adhesive
3. Camera
4. Screws

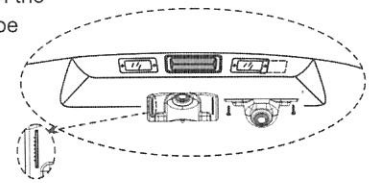


STANDARD ASSEMBLY METHOD

1. Install the camera close to the license plate lamp, approx. 56 cm above ground level



2. Before installing please clean the surface where camera is to be positioned
3. Drill a hole in the lamp casing above the license plate and run the camera cable through it.



4. Remove the protective side of the adhesive tape on the back of the camera. Stick the camera in the desired position.
5. The outer housing can also be fixed to the car by screws (not included).

PRODUCT FEATURES

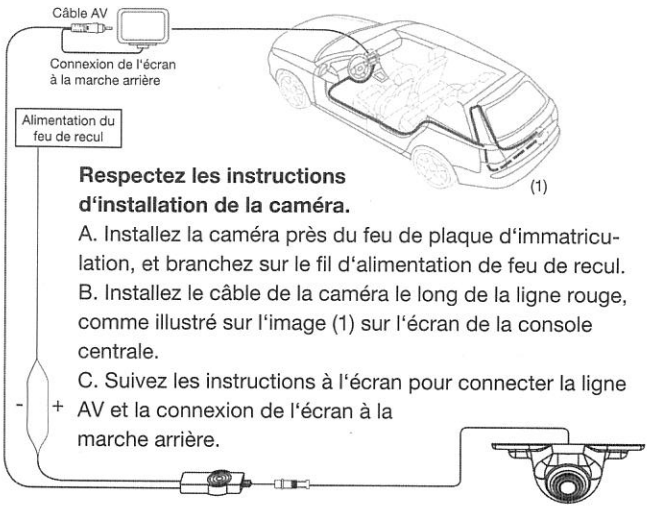
Easy to install | Housing can be lacquered as required

SPECIFICATIONS

Image sensor:	CMOS
Viewing angle:	170°
Lens:	EFL = 1.8 mm
Signal system:	NTSC/PAL
NTSC:	720 H x 480 V
PAL:	720 H x 576 V
Frame rate:	30 fps
Min illumination:	0.5 Lux
Operating Voltage:	9 - 16 V DC
Current draw:	<150 mA
Operating temperature:	-30 °C – +70 °C
IP rating:	IP 67

Technical changes and errors excepted.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



Respectez les instructions d'installation de la caméra.

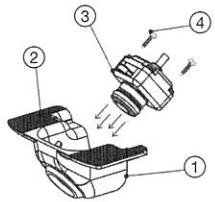
A. Installez la caméra près du feu de plaque d'immatriculation, et branchez sur le fil d'alimentation de feu de recul.

B. Installez le câble de la caméra le long de la ligne rouge, comme illustré sur l'image (1) sur l'écran de la console centrale.

C. Suivez les instructions à l'écran pour connecter la ligne AV et la connexion de l'écran à la marche arrière.

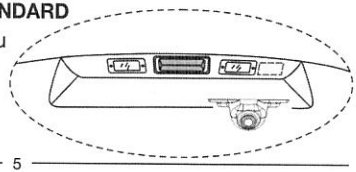
ASSEMBLAGE

1. Boîtier externe
2. Adhésif double-face 3M
3. Caméra
4. Vis

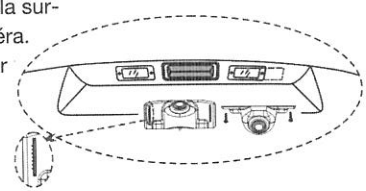


MÉTHODE D'ASSEMBLAGE STANDARD

1. Installez la caméra près du feu de plaque d'immatriculation, environ 56 cm au-dessus du sol.



2. Avant l'installation, nettoyez la surface d'installation de la caméra.
3. Percez un trou dans le boîtier de lampe au-dessus de la plaque d'immatriculation et faites-y passer le câble de la caméra.



4. Retirez le côté protecteur de la bande adhésive à l'arrière de la caméra. Collez la caméra à l'endroit souhaité.
5. Le boîtier externe peut également être vissé à la voiture (vis non fournies).

PRODUCT FEATURES

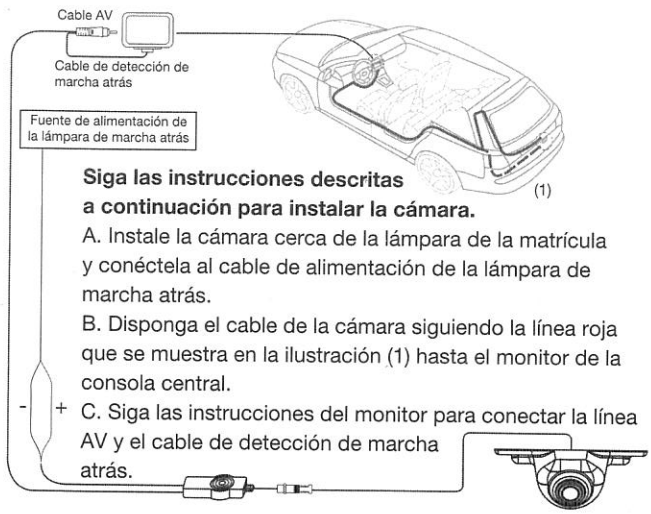
Facile à installer | Le boîtier peut être peint si nécessaire

SPÉCIFICATIONS

Capteur d'images:	CMOS
Angle de visualisation:	170°
Lentille:	EFL = 1,8 mm
Système de signal:	NTSC/PAL
NTSC:	720 H x 480 V
PAL:	720 H x 576 V
Cadence d'image:	30 images par seconde
Illumination mini:	0,5 Lux
Tension de fonctionnement:	9 à 16 V CC
Intensité:	<150 mA
Température de fonctionnement:	-30 °C à +70 °C
Classe IP:	IP 67

Sous toutes réserves de modifications techniques.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



Siga las instrucciones descritas a continuación para instalar la cámara.

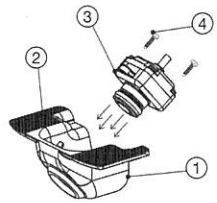
A. Instale la cámara cerca de la lámpara de la matrícula y conéctela al cable de alimentación de la lámpara de marcha atrás.

B. Disponga el cable de la cámara siguiendo la línea roja que se muestra en la ilustración (1) hasta el monitor de la consola central.

C. Siga las instrucciones del monitor para conectar la línea AV y el cable de detección de marcha atrás.

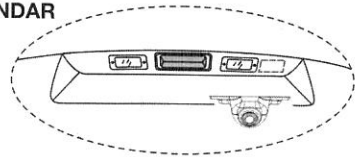
MONTAJE

1. Carcasa exterior
2. Adhesivo de doble cara 3M
3. Cámara
4. Tornillos

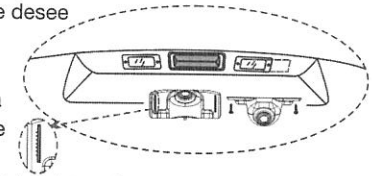


MÉTODO DE MONTAJE ESTÁNDAR

1. Instale la cámara cerca de la lámpara de la matrícula, a unos 56 cm del suelo.



2. Antes de llevar a cabo la instalación, limpie la superficie en la que desee situar la cámara.
3. Taladre un orificio en la carcasa de la lámpara (sobre la matrícula) y pase el cable de la cámara a través de él.



4. Retire la lámina protectora de la cinta adhesiva situada en la parte posterior de la cámara. Fije la cámara en la posición que desee.
5. La carcasa exterior también se puede fijar al vehículo empleando tornillos (no suministrados).

PRODUCT FEATURES

Fácil instalación | La carcasa se puede pintar para satisfacer cualquier requisito estético

Especificaciones

Sensor de imagen:	CMOS
Ángulo de visión:	170°
Lente:	EFL = 1,8 mm
Sistema de señal:	NTSC/PAL
NTSC:	720 H x 480 V
PAL:	720 H x 576 V
Velocidad de fotograma:	30 fps
Iluminación mín.:	0,5 Lux
Voltaje de funcionamiento:	9 - 16 V DC
Consumo de corriente:	< 150 mA
Temperatura de funcionamiento:	-30 °C – +70 °C
Categoría IP:	IP 67

Sujeto a cambios técnicos

Ⓓ Wir gratulieren Ihnen! Durch Ihre kluge Wahl sind Sie Besitzer eines AUDIOVOX Produktes geworden. AUDIOVOX Produkte erfreuen sich aufgrund der hohen Qualität eines ausgezeichneten Rufes weltweit. Dieser hohe Qualitätsstandard ermöglicht es für AUDIOVOX Mobile Video-Produkte 2 Jahre Garantie zu gewähren.

Die Produkte werden während des gesamten Fertigungsvorganges laufend kontrolliert und geprüft. Im Servicefall beachten Sie bitte folgendes:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf des Produktes und gilt nur für den Erstbesitzer.

2. Während der Garantiezeit beseitigen wir etwaige Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Austausch oder Nachbesserung der defekten Teile. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Minderung, Wandlung, Schadenersatz oder Folgeschäden sind ausgeschlossen. Die Garantiezeit wird von einer Garantieleistung durch uns nicht berührt.

3. Am Produkt dürfen keine unsachgemäßen Eingriffe vorgenommen worden sein.

4. Bei Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler. Sollte es sich als notwendig erweisen, das Produkt an uns einzuschicken, so sorgen Sie bitte dafür, dass • das Produkt in einwandfreier Originalverpackung verschickt wird, • die Kontrollkarte ausgefüllt dem Produkt beiliegt, • die Kaufquittung beigefügt ist.

5. Von der Garantie ausgenommen sind: • Leuchtmittel • Verschleißteile • Transportschäden, sichtbar oder unsichtbar (Reklamationen für solche Schäden müssen umgehend bei der Transportfirma, Bahn oder Post eingereicht werden.) • Kratzer in Metallteilen, Frontabdeckungen u.s.w. (Diese Defekte müssen innerhalb von 5 Tagen nach Kauf direkt bei Ihrem Händler reklamiert werden.) • Fehler, die durch fehlerhafte Aufstellung, falschen Anschluss, unsachgemäße Bedienung (siehe Bedienungsanleitung), Beanspruchung oder äußere gewaltsame Einwirkung entstanden sind. • Unsachgemäß reparierte oder geänderte Geräte, die von anderer Seite als von uns geöffnet wurden. • Folgeschäden an fremden Geräten • Kostenerstattung bei Schadensbehebung durch Dritte ohne unser vorheriges Einverständnis.

ⒼⒷ Congratulations! You have made a wise selection in becoming the owner of a AUDIOVOX equipment. Due to high quality AUDIOVOX products have earned an excellent reputation through the western world. And this high quality standard enables us to grant a 2-years warranty for AUDIOVOX Mobile Video products.

The equipments are checked and tested continously during the entire production process. In case you have problems with your AUDIOVOX equipment, kindly observe the following:

1. The guarantee period commences with the purchase of the component and is applicable only to the original owner.

2. During the guarantee period we will rectify any defects due to faulty material or workmanship by replacing or repairing the defective part at our discretion. Further claims, and in particular those for price reduction, cancellation of sale, compensation for damages or subsequential damages, are excluded. The guarantee period is not altered by the fact that we have carried out guarantee work.

3. Unauthorized tampering with the equipment will invalidate this guarantee.

4. Consult your authorized dealer first, if guarantee service is needed. Should it prove necessary to return the component to the factory, please insure that • the component is packed in original factory packing in good condition • the quality control card has been filled out and enclosed with the component, • your enclose your receipt as proof of purchase.

5. Excluded from the guarantee are: • Illuminates • Wear parts • Shipping damages, either readily apparent or concealed (claims for such damages must be lodged immediately with forwarding agent, the railway express office or post office). • Scratches in cases, metal components, front panels, etc. (You must notify your dealer directly of such defects within three days of purchase.) • Defects caused by incorrect installation or connection, by operation errors (see operating instructions), by overloading or by external force. • Equipments which have been repaired incorrectly or modified or where the case has been opened by persons other than us. • Consoquential damages to other equipments. • Reimbursement of cools, without our prior consent, when repairing damages by third parties.

Ⓕ Toutes nos félicitations! Vouz avez bien choisi et êtes le propriétaire heureux d'un produit AUDIOVOX. Les produits AUDIOVOX ont une excellente réputation pour leur bonne qualité. Pour cette raison, nous accordons 2 ans de garantie sur les produits AUDIOVOX.

Les appareils sont soumis pendant toutes les opérations de fabrications à des contrôles et vérifications constants. Si, pourtant, vous rencontrez des difficulés avec votre appareil AUDIOVOX veuillez tenir compte de ce qui suit:

1. La garantie débute avec l'achat de l'appareil et est valable uniquement pour le premier propriétaire.

2. Pendant la période de garantie nous réparons les dommages provenant desdéfauts de matériel ou de fabrication et nous procédons, à notre guise, à l'échange ou à la réparation des pièces défectueuses.

3. Aucune réparation impropre ne doit avoir été effectuée à l'appareil.

4. Lors d'une demande de garantie, veuillez vous adresser en premier lieu à votre distributeur. Si ce dernier décide que l'appareil doit nous être retourné, veuillez tenir compte que: • l'appareil soit expédié dans son ermballage d'origine, • la carte de contrôle dûment remplie soit jointe, • le bon d'achat soit joint.

5. Ne sont pas compris dans la garantie: • Matériel d'eclairage • Pièces d'usure • Avaries de transport, visibles ou non (de telles réclamations doivent être faites immédiatement auprès du transporteur, du chermin de fer ou de la poste). • Des rayures sur le boîtier, pièces métalliques, couvercles etc. (ces dommages doivent être signalés directement à votre distributeur dans les trois jours suivant l'achat). • Dommages résultant d'un raccordement incorrect, maniement incorrect (voir instructions de service), surcharge ou application de force extérieure. • Appareils réparés non conformément ou modifiés et qui ont été ouverts par une personne autre que nous. • Dommages ultérieurs à d'autres appareils. • Remboursement des frais à des tiers ayant effectué les réparations sans notre accord préalable.

GARANTIEKARTE
WARRANTY CARD

Typ/Type

Serien-Nr./Serial-No.

Name und Anschrift des Händlers/Stempel
Name and address of the dealer/stamp

Käufer/Customer

Name/Name _____

Straße/Street _____

PLZ, Ort/City _____

Land/Country _____

Kaufdatum/buying date

Nur gültig in Verbindung mit Ihrer Kaufquittung!
No warranty without receipt!